

USER MANUAL / UŽIVATELSKÝ MANUÁL
Air purifier / Čistič vzduchu PMX2A48



IMPORTANT WARNING! / DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Read the safety features and the user manual carefully before installing and connecting the device to power.

Před instalací a připojením zařízení si pozorně přečtěte bezpečnostní ustanovení a návod na obsluhu



SAFETY FEATURES / BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

The following safety features must be observed during device's use, operation and maintenance. This device can be operated by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or the lack of experience and knowledge only if they are under the supervision or have been informed about a safe use of the device and have understood the possible hazards. Children mustn't play with the device. Children mustn't clean or maintain it without supervision. Operating personnel must be informed about the nature and impact of the ultraviolet radiation UV-C on the human organism. Failure to comply with the safety features in this manual may cause physical injury or serious damage of the device, its parts or accessories.

Následující bezpečnostní opatření je nutné dodržovat při provozu, obsluze a údržbě zařízení. Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopili možná rizika. Děti se nesmí se zařízením hrát. Děti nesmí zařízení čistit a udržívat ho bez dozoru. Osoby, které obsluhují toto zařízení, je nutné poučit i o vlastnostech a vlivu ultrafialového záření UV-C na lidský organismus. Nedodržení těchto bezpečnostních opatření v tomto návodu může způsobit újmu na zdraví nebo vážné poškození přístroje, jeho částí nebo příslušenství.



The device contains UV-C discharge lamps. / Zařízení disponuje výbojkami UV-C.

UV-C radiation is dangerous for eyes and skin. Do not use UV-C discharge lamps outside of the device.

UV-C záření je nebezpečné pro oči a pokožku. Nepoužívejte UV-C výbojky mimo zařízení.

**Do not use the device in explosive environment / Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí**

Do not power up the device in the environment with flammable gases and smokes. Do not use any electronic devices in such environment due to the possible danger of explosion.

Nezapínejte zařízení v prostoru s hořlavými plyny a spalinami. Nepoužívejte žádné elektrické zařízení v takových podmínkách, hrozí nebezpečí výbuchu.

**Water, humidity and heat / Voda, vlhkosť a teplo**

Do not use the device near water or in a high-humidity atmosphere, where condensation of water may occur inside the device. Do not expose the device to rain. It can cause an electric shock or a fire! Never install the device near a source of heat or hot air. During installation ensure that there is an access of air to the device and the ventilation openings are not covered.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody, ve vlhkém prostředí, kde může dojít ke kondenzaci vody v přístroji. Zařízení nevystavujte působení deště. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru! Nikdy neinstalujte zařízení v blízkosti zdroje tepla nebo horkého vzduchu. Při montáži dbejte na to, aby byl zajištěn přístup vzduchu k zařízení a aby nic nezakrývalo ventilační otvory.

**Powering up the device / Připojení k el. síti**

To power up the device, use the original power cable. Wait for at least 10 minutes after unpacking until the device's temperature adjusts to the temperature of the environment. The purifier is protected with safety class I. with IP20 protection against the dangerous contact with electronic current.

Pro připojení k elektrické síti použijte originální síťovou šňůru. Po vybalení počkejte alespoň 10 minut na vyrovnání teploty přístroje s okolím. Čistič vzduchu je z hlediska ochrany před nebezpečným dotykem elektrickým proudem zařízením třídy ochrany I. s krytím IP20.

USER MANUAL / UŽIVATELSKÝ MANUÁL
Air purifier / Čistič vzduchu PMX2A48

KEY FEATURES:

- Destroys microorganisms such as bacteria, fungi, yeasts and viruses, including the CORONAVIRUS!
- Closed-type device suitable for public places with frequent movement of persons.
- Incredibly low noise due to its special fans.
- Safety pin that automatically turns off the device when the cover is opened.
- LED status and UV discharge lamp lifetime indication.
- Multi-functional mounting: wall-mount or desktop use.
- The device is designed to disinfect the air during the presence of human beings. UV-C radiation purifies the air in a special tunnel inside the device. Shielding at the device's input and output prevents from UV radiation leakage. The device does not cause any harm to the present persons.
- The device is designed and made in Slovakia.

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI:

- Ničí mikroorganizmy jako jsou bakterie, plísně, kvasinky a viry včetně koronaviru!
- Uzavřený typ zařízení vhodný na veřejná místa s velkým pohybem osob.
- Velmi nízká hlučnost díky speciálním ventilátorům.
- Bezpečnostní pojistka, která vypne zařízení při otevření krytu.
- LED signalizace stavu a životnosti UV výbojky.
- Univerzální montáž – zavěšení na stěnu nebo umístění na podložku, stůl atd.
- Zařízení je navrženo pro dezinfekci ovzduší během přítomnosti osob. UV-C záření působí na vzduch ve speciálním tunelu uvnitř zařízení. Stínění na vstupu i výstupu zařízení zabraňuje úniku záření. Zařízení neohrožuje zdraví přítomných osob.
- Zařízení je navrženo a vyráběné na Slovensku.



1. Air disinfection - use / Dezinfekce ovzduší - použití

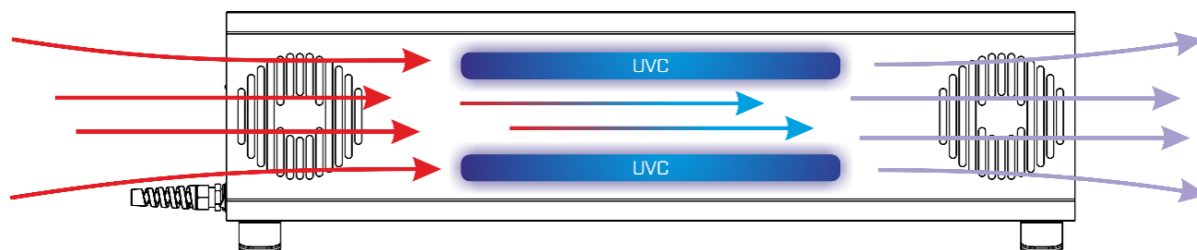


EN

The Air Purifier is designed for disinfection of interiors such as hospitals, doctors' and vets' practices, cleaning rooms, offices with or without AC units, food processing factories, storage rooms and public places with frequent movement of persons. The disinfection is achieved by forced air circulation through the chamber with UV discharge lamps. The device is designed the way that the radiation does not get out of the discharge lamp chamber. So-called germicidal radiation, that is ultraviolet radiation of the UV-C spectrum with a wavelength below 320 nm, is used for disinfection. Air disinfection is accomplished by performing this spectrum on microorganisms that are present in the air. It is used everywhere, where the disinfection of the environment using ordinary methods is not possible.

Čistič vzduchu se používá k dezinfekci vnitřních prostor např. v nemocnicích, ambulancích lékařů a veterinářů, čistících místnostech, kancelářích s klimatizačními jednotkami, ale i bez nich, ve výrobě a zpracování potravin, ve skladovacích prostorách, v úřadech a veřejných místech s velkým pohybem lidí atd. Čištění vzduchu je realizováno nuceným oběhem ovzduší přes komoru s UV výbojkami. Zařízení je uzpůsobeno tak, aby záření nepronikalo mimo výbojkové komoru. K dezinfekci se používá takzvané germicidní záření, což je ultrafialové záření spektra UV-C vlnové délky pod 320 nm. Dezinfekce vzduchu je realizována působením tohoto spektra na mikroorganismy, které se nacházejí ve vzduchu. Používá se všude tam, kde není možné zajistit dezinfekci prostředím běžnými metodami.

SK

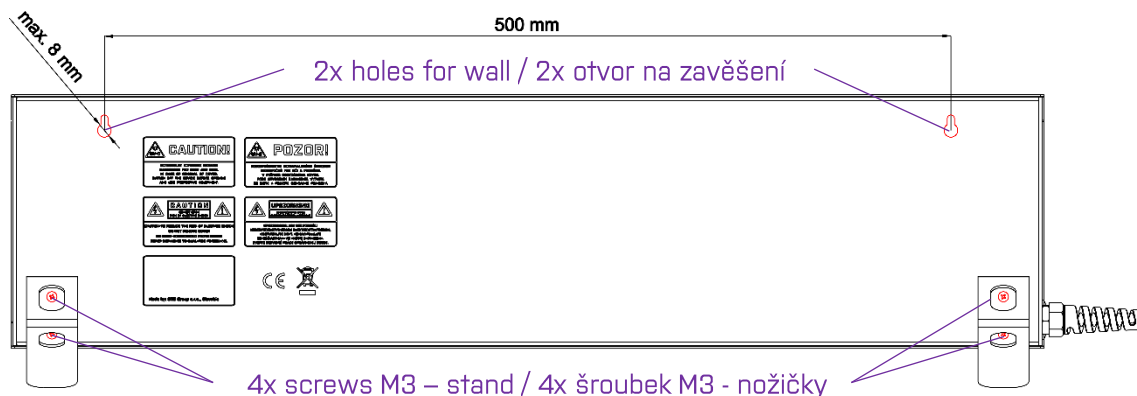


2. Air purifier installation / Montáž čističe vzduchu



During the purifier installation, consider natural air circulation in the room and place it the way that there are no barriers around, which would block getting sufficient amount of air circulation. The purifier can be installed on the wall with two screws introduced through holes on the rear side. Second option is an installation on the stand with four supplied screws. In this case, you can easily place the purifier on any flat surface. For the stand installation, a PH1 screwdriver is needed.

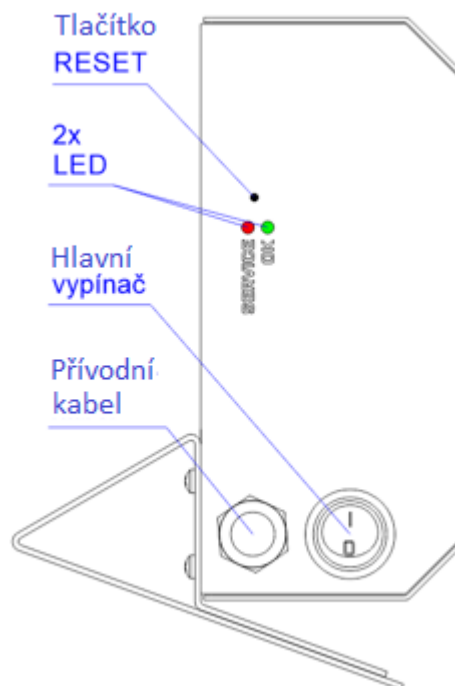
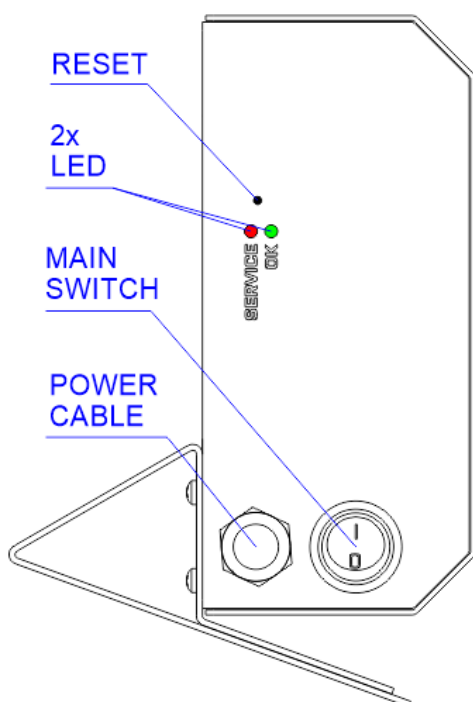
Při montáži čističe vzduchu myslete na přirozené proudění vzduchu v místnosti a umístěte ji tak, aby nablízku nebyly žádné překážky, které by bránily dostatečnému průtoku vzduchu. Čistič vzduchu je možné zavěsit na zeď pomocí dvou šroubů do otvorů na zadní straně. Druhá možnost je montáž nožiček pomocí 4ks dodaných šroubů. Tehdy se dá čistička jednoduše položit na stůl nebo jinou podložku. Na montáž nožiček je potřebný šroubovák PH1.



3. Microprocessor control unit description / Popis

Air purifier is equipped with a microprocessor control unit, which manages correct operation of the whole device, air circulation and calculates runtime of the discharge lamps. On the side, there are OK and SERVICE LED indicators, RESET button and the main switch. After turning on the main switch, fans will start running and the green OK LED indicator will light up. This means that the device is working correctly. Red SERVICE LED indicator will start flashing 500 hours before the discharge lamp lifetime ends. After the lifetime ends, the red LED will be on permanently.

Čistič vzduchu je vybavena mikroprocesorovým řízením, které kontroluje správnou funkci celého zařízení, průtok vzduchu a počítá provozní hodiny výbojek. Na boční straně jsou umístěny LED OK, SERVICE, tlačítko RESET a hlavní vypínač. Po zapnutí hlavního vypínače se roztočí ventilátory a rozsvítí se zelená OK LED dioda. Tehdy funguje zařízení správně. Červená LED dioda SERVICE začne blikat 500 hodin před ukončením životnosti výbojek. Po opotřebování výbojek svítí červená LED dioda trvale.



4. Maintenance / Údržba



EN

Air purifier requires regular maintenance. Remove the dust or other dirt using a non-aggressive cleaning aid. For correct functioning of the emitter it is necessary to keep the UV discharge lamp clean and monitor its lifetime. In case of a visible contamination located at the vents, it is necessary to clean the device thoroughly. If the switching of Air purifier by a programmable timer with an operating hours counter is not ensured, it is necessary to ensure the recording of operation so that it is possible to determine the status of the UV-C source at any time. In case of any doubts, it is necessary to verify its effectiveness by measuring the intensity of UV radiation. For more information about the device maintenance, please visit our website www.srsmedilux.com.

Čistič vzduchu vyžaduje pravidelnou údržbu. Při znečištění prachem, případně jinými nečistotami je třeba je odstranit neagresivním čisticím prostředkem. Pro správnou funkci zářiče je potřeba zajistit čistotu UV výbojky a sledovat její dobu životnosti. V případě viditelného znečištění na větracích otvorech, je nutno zařízení důkladně vyčistit. Pokud není zajištěno spínání zářiče programovatelným časovým spínačem s počítadlem provozních hodin, je nutné zajistit evidenci provozu, aby bylo možné kdykoliv zjistit stav zdroje UV-C. V případě jakýchkoliv pochybností je třeba ověřit jeho účinnost měřením intenzity UV záření. Pro více informací o údržbě zařízení, prosím navštivte webovo www.uvetta.cz

SK



5. Replacing the UV discharge lamp / Výměna UV výbojky

You need to replace the UV discharge lamps after their lifetime has ended. Even though they seem to light with the same colour, the intensity of the ultraviolet UV-C element is significantly lower. Only a qualified person may open the device after disconnecting it from the power source. Unscrew the top cover and remove it.

WARNING: There is a danger of burning since the UV discharge lamps may be hot! Allow them sufficient time to cool down.

Eject the discharge lamp from its base and remove it from the holder. Install new discharge lamps in the reverse order mentioned before. We recommend original OSRAM lamps of type HNS – see specification in the technical specifications section. When closing the device, ensure that the cover fits the device's body and there is no gap that could cause UV radiation leakage. The counter must be reset after the replacement. Turn on the main switch and hold the reset button pressed for at least 5 seconds using a thin object. The **GREEN SERVICE LED** will turn on. Malfunctioning or broken tubes must be disposed as electronic waste.

UV výbojky je třeba po uplynutí jejich životnosti vyměnit. I po doporučené době životnosti svítí stejnou barvou, ale intenzita ultrafialové složky UV-C je výrazně nižší.

Otevřít zařízení může pouze kvalifikovaná osoba po odpojení z elektrické sítě. Vyjměte šrouby vrchního krytu. Odstraňte vrchní kryt. **UPOZORNĚNÍ: UV výbojky mohou být horké, proto počkejte dostatečný čas dokud se zchladí; hrozí možnost popálení.**

Vysuňte výbojku z patice a vyjměte z držáku banky. Vložte nové výbojky opačným postupem.

Doporučujeme originální výbojky OSRAM typ HNS - viz specifikaci v technických vlastnostech. Při zavírání zařízení je nutné dbát na to, aby kryt přesně doléhal a nevznikla mezera, přes kterou by mohlo pronikat UV záření. Po výměně je třeba resetovat počítadlo. Zapněte hlavní vypínač a tenkým předmětem podržte resetovací tlačítko po dobu minimálně 5 sekund. SERVICE LED signalizátor začne svítit zeleně. Nefunkční nebo zničené UV výbojky je nutné likvidovat jako elektro odpad.

6. Prevention from harmful effects of the UV-C radiation / Ochrana pred škodlivým účinkem UV-C záření



UV-C radiation has harmful effect on a human organism depending on the intensity and the time of exposure. When it comes to the contact with eye, radiation can cause conjunctivitis. UV-C radiation is aggressive and harmful for humans, animals and plants.

UV-C záření má negativní účinek na lidský organizmus v závislosti na intenzitě a doby působení. Záření může při zasažení oka vyvolat zánět očních spojivek. Záření UV-C je agresivní a škodlivé pro člověka, zvířata a také pro rostliny.

7. PURITEC® HNS® discharge lamp description / Popis výbojky PURITEC® HNS®



OSRAM PURITEC® HNS® are low-pressure discharge lamps, which emit short-wave ultraviolet radiation. They are very environmentally friendly and they are a great alternative to chemical cleaners. Their radiation effectively destroys cells and is perfect for high effective cleaning of water, air and surfaces while eliminating the necessity to use chemical cleaners.

OSRAM PURITEC® HNS® jsou nízkotlaké výbojky, které vyzařují krátkovlnné ultrafialové záření. Jsou velmi šetrné k životnímu prostředí a jsou výbornou alternativou chemických čistidel. Jejich záření účinně ničí buňky; je ideální pro vysoce účinné čištění vody, vzduchu a povrchů a eliminuje potřebu chemických výrobků.

Operational principle of an UV-C discharge lamp:

Pravocní princip UV-C výbojky:

UV-C radiation has photolytic effect on the DNA of microorganisms like bacteria, moulds, yeasts and viruses causing them to be incapable to replicate.

UV-C záření má fotolytické účinky na DNA mikroorganismů jako jsou bakterie, plísně, kvasinky a viry, které se vlivem UV-C nemohou replikovat.

Cleaning effect is achieved by light at a wavelength under 320 nm, with optimal effect at 260 nm. HNS germicidal discharge lamps emit UV light at a wavelength of 254 nm and are ozone free.

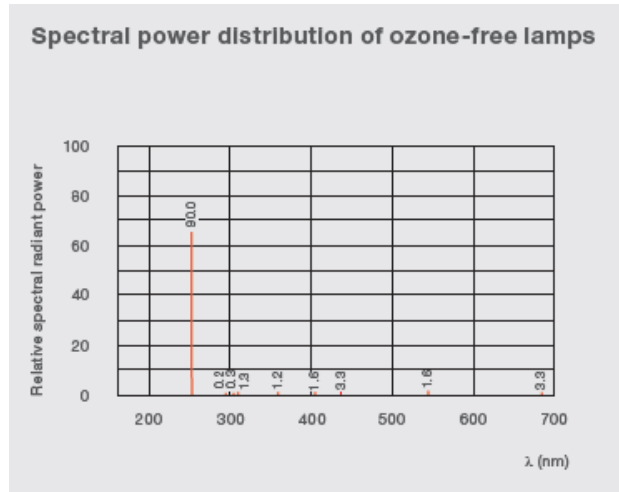
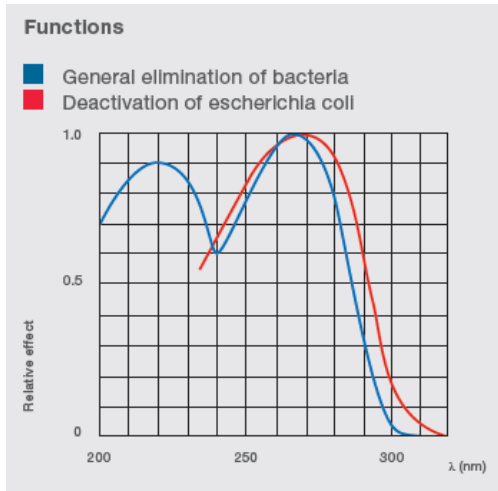
Čistící účinek se dosáhne pomocí světla vlnové délky pod 320 nm, s maximální účinností při 260 nm. Germicidní výbojky HNS vyzařují UV světlo s vlnovou délkou 254 nm a jsou bezozónové.

HNS® discharge lamps do not generate ozone:

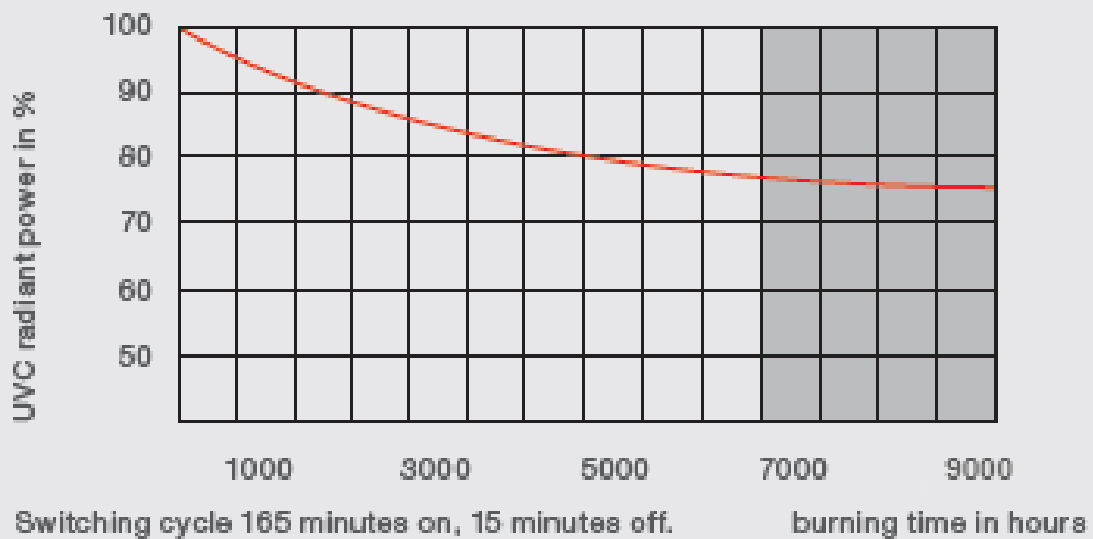
Výbojky HNS® negenerují ozón:

Main lines of the mercury discharge spectrum appear at 254 nm and 185 nm. Ultraviolet light at a lower wavelength below 240 nm creates ozone. Discharge lamp housing is made of fused quartz, which eliminates radiation below 240 nm. The discharge lamp emits radiation, which destroys microorganisms, but does not leak radiation that generates ozone.

Hlavní čáry spektra rtuťového výboje jsou při 254 nm a 185 nm. Ultrafialové světlo, které má vlnovou délku menší než 240 nm, vytváří ozón. Banka výbojky je vyrobená z křemenného skla, které eliminuje záření pod 240 nm. Výbojka emituje záření, které ničí mikroorganismy, ale nepropouští záření generující ozón.



Decrease in UVC radiation for the HNS L 24 W 2G11



The lamps have a maximum life of 18,000 hours. To maximize the effectiveness of killing viruses and bacteria, we recommend replacing the lamps after 9,000 hours. The device signals the need to replace the lamp.

Výbojky majú maximálnu životnosť 18 000 hodín. Kvôli čo najvyššej účinnosti zabíjania vírusov a baktérií doporučujeme výbojky vymeniť po 9 000 hodinách. Zariadenie signalizuje potrebu výmeny výbojky.

8. Technical specifications / Technické vlastnosti:**EN Type / Typ:** SRSmedilux PMX2A48**Product code / Kód:** 9600XX**Operation / Napájení:**

- Voltage / Napětí: AC 220 - 240 V
- Frequency / Frekvence: 50 / 60 Hz
- Current / Proud: 0.25 A

Protection / Krytí: IP20

Operating environment according to STN 33 2000-5-51 (IEC 60364-5-51): AB5

Pracovní prostředí podle STN 33 2000-5-51 (IEC 60364-5-51): AB5

- inner environment temperature / vnitřní prostředí s teplotou 5 – 40 °C
- absolute humidity / absolutní vlhkost 1 – 25 g/m³
- relative humidity / relativní vlhkost 5 – 85 %

Airflow / Průtok vzduchu: 57 m³/hr**Noise level / Hlučnost:** < 20 dB**Dimensions / Rozměry:** 600 x 150 x 70 mm**Colour variants / Barevné varianty:**

- white / bílá RAL7035 – **PMX2A48**
- black metallic finish / černá metalíza RAL9005MET – **PMX2A48-B**
- different colour finish / barevné vyhotovení – **PMX2A48-CC**

Weight / Váha: 4.4 kg**Input power / Příkon:** 58 W**UV-C radiation supply / Zdroj UVC záření:**2x OSRAM HNS L 24 W 2G11 or UV
compatible discharge lamp
[2x PHILIPS TUV PL-L 24W/4P 1CT/25].2x OSRAM HNS L 24 W 2G11 nebo
kompatibilní UV výbojka [2x PHILIPS
TUV PL-L 24W/4P 1CT/25].**SK**

9. Pictogram explanation / Vysvětlení symbolů



EN



General warning: Warns the user about the presence of important operational and maintenance instructions in the documentation attached to the device.

Obecné upozornění: Upozorňuje uživatele na přítomnost důležitých provozních a údržbových pokynů v literatuře přiložené k výrobku.

SK



Dangerous voltage: Warns the user about the presence of non-isolated dangerous voltage inside the device, which can cause electric shock.

Nebezpečné napětí: Upozorňuje uživatele na přítomnost neizolovaného nebezpečného napětí uvnitř výrobku, které může způsobit úraz elektrickým proudem.



Warning: UV-C radiation is the strongest UV radiation – its wavelength is below 280 nm. The UV-C radiation penetrates deeply into the fibre and it is harmful for living organisms.

Upozornění: UV-C záření je nejtvrdší UV záření - jeho vlnová délka je menší než 280 nm. Záření UV-C proniká hluboko do tkáně a je zhoubné pro živé organismy.



Crossed dust bin symbol means that the product or its components cannot be disposed as domestic waste. They must be disposed as electronic waste.

Symbol přeškrtnuté odpadní nádoby znamená, že výrobek a jeho součásti nepatří do domácího odpadu, a je nutné je likvidovat jako elektro odpad.





10. USER WARNING / UPOZORNĚNÍ PRO PROVOZOVATELE



EN During operation with the device, it is necessary to comply with the STN 343108-68 regulations, which contain safety regulations about the handling of the electronic equipment by persons without electro-technical qualification – see more in the regulation No. 508/2009 of the Collection of Law of the Slovak Republic.

Never use a defective device (e.g. with a defective power cable).

Before any interference with the device or the device maintenance, it is necessary to disconnect the device from the power supply.

The device can be plugged only to a correctly installed electrical system with correct fusing that complies with lawful regulations and norms. It is dangerous to modify the device in any way.

Failure to comply with the listed warnings can cause electric shock or damage of the device!

Classification of the PURITEC® HNS® discharge lamps according to IEC / EN 62471 (photo-biological hazard): hazard group 3

PURITEC® HNS® discharge lamp radiation poses a health risk. It can cause conjunctivitis and erythema (sun burn) after a short exposure. Skin and eyes must be protected against direct discharge lamp radiation!

UV-C discharge lamps cannot be used for general lighting!

The manufacturer reserves the right to make design changes to the device without changing the overall character.

SK Při obsluze a práci se zařízením je nutné dodržet ustanovení ČSN 343108-68, které obsahují bezpečnostní předpisy o zacházení s el. zařízeními osobami bez elektrotechnické kvalifikace - viz i vyhl. č. 508/2009 Sb. z.

Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení (např. při poškozeném napájecím kabelu).

Před jakýmkoliv zásahem do zařízení nebo prováděním údržby je nutno zařízení odpojit ze sítě.

Zařízení je možné připojit pouze do el. sítě, jejíž instalace a jištění vyhovuje platným předpisům a normám. Je nebezpečné jakýmkoliv způsobem upravovat zařízení.

V případě nedodržení uvedených údajů může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k destrukci zařízení!

Klasifikace výbojek PURITEC® HNS® podle IEC / EN 62471 (foto biologické riziko): riziková skupina 3

Záření výbojek PURITEC® HNS® představuje zdravotní riziko. Může způsobit konjunktivitidu a erytém (spálení od slunce) po krátkém vystavení účinkům. Pokožka a oči musí být chráněné před přímým zářením výbojky!

UV-C výbojky se nepoužívají na všeobecné osvětlení!

Výrobce si vyhrazuje právo na konstrukční změny zařízení bez změny celkového charakteru.